

16
TAGE
GEGEN
GEWALT
AN FRAUEN
25.11. – 10.12.

AUFDECKEN
STATT VERSTECKEN!

Jede fünfte Frau in der Schweiz wird Opfer von häuslicher Gewalt. Das darf nicht verborgen bleiben.

AUFDECKEN STATT VERSTECKEN!

Die traurige Realität

Häusliche Gewalt gibt es überall, auch in der Schweiz und in Ihrer Umgebung. Vielleicht auch in Ihrer Nachbarschaft oder sogar bei Ihnen zuhause? Denken Sie, eine Bekannte wird von ihrem Partner geschlagen, oder werden Sie selbst geschlagen? Erhalten Sie kein Haushaltsgeld? Wird Ihnen der Kontakt zu Ihrer Familie verboten? Werden Sie beschimpft? Haben Sie Angst? Leiden Ihre Kinder? Fühlen Sie sich allein und unsicher? Dann geht es Ihnen wie ganz vielen anderen Betroffenen. Es ist Zeit, hinzusehen, das Schweigen zu brechen und zu handeln!

Ihr Weg aus der Gewalt

Es braucht viel Mut, sich gegen die Gewalt zuhause zu wehren oder sich in private Angelegenheiten anderer einzumischen. Aber es ist Ihr Recht, denn unser Gesetz toleriert keine Gewalt. Wagen Sie den Schritt und holen Sie sich Hilfe und Unterstützung. Wenden Sie sich an eine kostenlose Beratungsstelle oder kontaktieren Sie ein Frauenhaus, wenn Sie – auch mit Ihren Kindern – das Zuhause verlassen möchten. Alle Stellen unterstehen der Schweigepflicht und Sie werden wenn nötig finanziell unterstützt. Im Notfall rufen Sie die Polizei.

Stopp Häusliche Gewalt

Die Zahlen sind erschütternd: In der Schweiz erlebt jede fünfte Frau in ihrer Beziehung körperliche und/oder sexuelle Gewalt. Häusliche Gewalt liegt vor, wenn Personen innerhalb einer bestehenden oder aufgelösten familiären, ehelichen oder eheähnlichen Beziehung Gewalt ausüben oder androhen, ob psychisch, körperlich oder sexuell. Sie tritt in allen Bildungsschichten auf, unabhängig von Nationalität, Einkommen, Alter, Religion und Kultur. Gewaltbeziehungen dauern oft lange und es fällt Betroffenen schwer, sich Hilfe zu holen. Oft schämen sie sich für ihre Situation und haben Angst vor weiterer Gewalt.

16 Tage gegen Gewalt an Frauen

Seit 1991 finden jedes Jahr die «16 Tage gegen Gewalt an Frauen» statt. Sie beginnen weltweit immer am 25. November, dem Internationalen Tag gegen Gewalt an Frauen, und dauern bis zum Tag der Menschenrechte am 10. Dezember. Die Daten machen deutlich: Frauenrechte sind Menschenrechte. Gewalt an Frauen ist deshalb eine Menschenrechtsverletzung. Auch in der Zentralschweiz beteiligen sich jeweils viele Organisationen an der Kampagne, um auf dieses Thema aufmerksam zu machen und gewaltbetroffene Frauen und Kinder zu schützen.

Mehr Infos dazu: www.16tage.ch

RÉVÉLER AU LIEU DE CACHER!

La triste réalité

La violence domestique existe partout, y compris en Suisse et dans votre entourage. Peut-être même dans votre voisinage ou à votre domicile? Pensez-vous qu'une de vos connaissances est battue par son compagnon ou êtes-vous vous-même battue? Vous ne recevez pas d'argent du ménage? Les contacts avec votre famille vous sont interdits? Vous vous faites insulter? Vous avez peur? Vos enfants souffrent? Vous vous sentez seule et perdue? Si tel est le cas, vous partagez le sort de nombreuses autres victimes. Il est temps de regarder les choses en face, de rompre le silence et d'agir!

Votre voie hors de la violence

Il faut beaucoup de courage pour se défendre face à la violence domestique ou pour s'immiscer dans la vie privée d'autrui. Mais c'est votre droit, car nos lois ne tolèrent pas la violence. Osez franchir le pas et recherchez de l'aide et du soutien. Adressez-vous à un centre de conseil gratuit ou contactez un refuge pour femmes si vous souhaitez quitter votre foyer – y compris avec vos enfants. Tous les services ont une obligation de confidentialité et vous bénéficierez, si nécessaire, d'un soutien financier. En cas d'urgence, appelez la police.

Stop à la violence domestique

Les chiffres sont alarmants: en Suisse, une femme sur cinq subit des violences physiques et/ou sexuelles dans le cadre de sa relation. On est en présence de violence domestique dès lors qu'une personne exerce ou menace d'exercer une violence physique, psychique ou sexuelle au sein d'une relation familiale, conjugale ou maritale, en cours ou dissoute. Ce type de violence affecte toutes les catégories de la population, indépendamment du niveau d'études, de la nationalité, des revenus, de l'âge, de la religion et de la culture. Les relations de violence durent souvent longtemps et les victimes ont du mal à chercher de l'aide. Elles ont fréquemment honte de leur situation et craignent des violences supplémentaires.

16 jours contre les violences faites aux femmes

Depuis 1991, les «16 jours contre les violences faites aux femmes» ont lieu chaque année. Dans le monde entier, ils commencent tous les ans le 25 novembre, journée internationale contre les violences faites aux femmes, pour s'achever le 10 décembre, journée des Droits de l'Homme. Ces dates montrent clairement que les droits des femmes font partie des droits de l'Homme. Les violences faites aux femmes constituent donc une atteinte à ces derniers. En Suisse centrale aussi, de nombreuses organisations participent chaque année à la campagne afin d'attirer l'attention sur le sujet et de protéger les femmes et les enfants touchés par la violence.

Plus d'informations à ce sujet: www.16tage.ch

REVEAL RATHER THAN CONCEAL!

The sad reality

Domestic violence occurs everywhere, also in Switzerland and in your vicinity. Maybe also in your neighbourhood or even your home? Do you think someone you know is being beaten by their partner, or are you yourself being beaten? Do you not receive any housekeeping money? Are you forbidden from contacting your family? Are you being abused? Are you frightened? Are your children suffering? Do you feel alone and insecure? Then you're not alone. Many others are in the same situation. Now is the time to take notice, to break the silence and to act!

Your escape from the violence

It takes a great deal of courage to stand up to the violence at home or to interfere in other people's private affairs. But you have the right to do so, for our law does not tolerate violence. Take the leap and get help and support. Contact a free advice centre, or a women's shelter – if both you and your children would like to leave home. All centres are obliged to maintain confidentiality and, if necessary, offer financial support.

In case of emergency, call the police.

Stop domestic violence

The figures are staggering: one in five women in Switzerland experiences physical and/or sexual violence in their relationship. Domestic violence is when people within an existing or dissolved family, marital or quasi-marital relationship exercise or threaten violence – be it psychological, physical or sexual. It affects all levels of society, regardless of nationality, income, age, religion or culture. Violent relationships often last a long time and those affected find it difficult to get help. They are often ashamed of their situation and frightened of further violence.

16 Days of Activism Against Gender Violence

Every year since 1991, the «16 Days of Activism Against Gender Violence» have been held. They start all over the world on 25 November, the International Day for the Elimination of Violence against Women, and last until Human Rights Day on 10 December. The facts speak for themselves: women's rights are human rights. Which makes violence against women a violation of human rights. Many organisations in Central Switzerland are also involved in the campaign to raise awareness for the issue and to protect women and children affected by violence.

More information is available at: www.16tage.ch

SAKLAMA ANLAT!

Üzücü Gerçek

Aile içi şiddete her yerde rastlıyoruz, İsviçre’de, hatta kendi çevrenizde bile. Belki de komşularınızda veya kendi evinizde olmuştur? Bir tanıdığınızın eşi tarafından dövüldüğünü düşünün veya sizin de başınıza gelmiş olabilir? Size ev harcamalarınız için para vermiyor mu? Aileniz ile temas kurmanız yasaklanıyor mu? Küfür yiyor musunuz? Korku içinde mi yaşıyorsunuz? Çocuklarınız bunlardan etkileniyor mu? Kendinizi yalnız ve güvensiz mi hissediyorsunuz? Diğer birçok kişinin başına gelen sizin de başınıza geliyor olabilir? Susmayın ve kendinize güvenin, artık meseleyi çözmek için harekete geçme zamanı!

Şiddetten Kurtulmanın Yolu

Aile içindeki şiddete karşı koymak ya da başkalarının aile içi işlerine karışmak büyük cesaret gerektirir. Ama bu sizin hakkınız, çünkü kanunlarımız şiddeti yasaklıyor. Cesaretle bu adımı atın ve yardım ve destek size sağlanacaktır. Ücretsiz danışmanlık hizmeti veren sosyal hizmetlerden birine başvurun ya da eğer evi - çocuklarınızı da yanınıza alarak - terk etmek zorunda hissediyorsanız, bir Kadınlar Evi (Frauenhaus) ile temas kurun. Bütün bu hizmetlerde gizlilik esastır, kimliğiniz gizli tutulur ve gerektiğinde mali destek bile alabilirsiniz. Acil durumda hemen polisi arayın.

Aile İçi Şiddete Son

Sayılar korkutucu: İsviçre’de eşi ile ilişkisinde her beş kadından biri fiziksel ve/veya cinsel şiddet ile karşı karşıya kalıyor. Fiziksel, psikolojik veya cinsel olsun olmasın, mevcut veya bozulmuş bir eş, aile veya birlikte yaşamak gibi bir ilişki içindeyken şiddet uygulandığında veya tehdidi olduğunda, aile içi şiddetten bahsedebiliyoruz. Gelir seviyesi, yaş, din, kültür veya milliyetten bağımsız olarak tüm eğitim seviyelerinde karşımıza çıkabiliyor. Şiddet dolu ilişkiler sıklıkla uzun sürüyor ve bu şiddete maruz kalanlar için bunu kabul etmek ve yardım istemek çok zor bir süreç yaratıyor. Sıklıkla bu durumdan utanç duyup kendilerini suçlayabiliyor ve daha fazla şiddete maruz kalabilirim korkusunu taşıyorlar.

Kadına Şiddete Karşı 16 Gün (16 Tage gegen Gewalt an Frauen)

1991 yılından beri her sene «16 Tage gegen Gewalt an Frauen» organizasyonu gerçekleştiriliyor. Dünya çapında Kadına Şiddete Karşı Uluslararası Gün olarak ilan edilen 25 Kasım tarihinde başlayıp 10 Aralık İnsan Hakları gününe kadar devam ediyor. Bu tarihlerin anlamı açık: Kadın Hakları İnsan Haklarıdır. Kadına şiddet uygulanması bir insan hakkı ihlalidir. Merkezi İsviçre’de de şimdikiye kadar birçok kuruluş bu kampanyaya katılarak herkesin dikkatini bu konuya çekiyor ve bundan etkilenen kadın ve çocuklara koruma sağlamaya çalışıyor.

Daha fazla bilgi için: www.16tage.ch

மறைப்பதற்குப் பதிலாக வெளிக்கொணர்தல்

கவலைதரும் உண்மைநிலை

வீட்டில் இடம்பெறும் வன்முறை எங்கும் உள்ளது, சுவிஸ் நாட்டிலும் மற்றும் உங்கள் குழலிலும் உள்ளது. சிலவேளையில் உங்கள் அயலிலும் அல்லது தற்சமயம் உங்கள் வீட்டிலும்? நினைவிற் கொள்ளுங்கள், உங்களுக்குத் தெரிந்த ஒருவரை அவரோடு சேர்ந்து வாழ்பவர் அடிக்கலாம், அல்லது நீங்களே தாக்குதலுக்கு உள்ளாகலாம்? வீட்டுச் செலவுக்குப் பணம் தரப்படுவதில்லையா? உங்களுக்கு உங்கள் குடும்பத்துடன் தொடர்பு கொள்ளத் தடையுள்ளதா? நீங்கள் தூற்றுதலுக்கு உள்ளாகின்றீர்களா? உங்களுக்கு பயமாக உள்ளதா? உங்கள் பிள்ளைகள் பாதிப்புக்கு உள்ளாகின்றார்களா? நீங்கள் தனிமையையும் பாதுகாப்பின்மையையும் உணர்கின்றீர்களா? அப்படியானால் ஏனைய பாதிக்கப்பட்ட பலரைப் போன்றே உங்கள் நிலையும். ஆகவே இதுவே தருணம், அங்கு சென்று, மௌனத்தைக் கலைத்து நடவடிக்கை எடுப்பதற்கு!

வன்முறையிலிருந்து வெளியேற உங்கள் வழி

வீட்டில் வன்முறையைத் தடுப்பதற்கு அல்லது பிறரின் தனிப்பட்ட விடயங்களில் தலையிடுவதற்கு மிகவும் துணிவு தேவை. இது உங்கள் உரிமை, எமது சட்டம் வன்முறையை ஒருபோதும் சகித்துக் கொள்ளாது. அடியை எடுத்து வைத்து, உதவியையும் ஆதரவையும் தேடிக்கொள்ளுங்கள். நீங்கள் -அத்துடன் பிள்ளைகளுடன்- வீட்டை விட்டு வெளியேற விரும்பினால், நீங்கள் ஒரு இலவசமான ஆலோசனை நிலையத்தை அணுகுங்கள் அல்லது ஒரு பெண்களுக்குப் பாதுகாப்பளிக்கும் இல்லத்தைத் தொடர்பு கொள்ளுங்கள். அனைத்து நிலையங்களுக்கும் இரகசியத்தைப் பாதுகாத்துக் கொள்ளும் கடமைப்பாடு உள்ளதுடன் தேவைப்படின் உங்களுக்கு நிதி உதவி வழங்குவார்கள். அவசர வேளைகளில் பொலிசாரைத் தொலைபேசியில் அழையுங்கள்.

வீட்டு வன்முறை நிறுத்தப்பட வேண்டும்

எண்ணிக்கை நடுங்க வைக்கின்றது: சுவிசில், ஒவ்வொரு ஐந்தில் ஒரு பெண்ணும் தமது உறவில் உடல் ரீதியாக மற்றும், அல்லது பாலுறவு ரீதியாக வன்முறையை அனுபவிக்கின்றனர். நபர்கள் உள் ரீதியாகவோ, உடல் ரீதியாகவோ அல்லது பாலுணர்வு ரீதியாகவோ தற்போதுள்ள அல்லது விட்டுப்போன குடும்பங்களுக்கிடையே, தம்பதிகளாக அல்லது தம்பதிகள் போன்ற உறவில் வன்முறையை மேற்கொள்வது அல்லது பயமுறுத்துவது வீட்டு வன்முறையில் முதன்மை பெறுகின்றது. பிரஜாவுரிமை, வருமானம், வயது, மதம் மற்றும் கலாச்சாரம் என்ற வேறுபாடின்றி, இது அனைத்து தகமையுள்ள வர்க்கத்தினருக்கும் ஏற்படுகின்றது. வன்முறை உறவுகள் அதிகமாக நீண்ட காலத்துக்கு இடம்பெறுவதுடன், பாதிக்கப்படுபவர்கள் தமக்கான உதவியைத் தேடிக்கொள்வதைப் பிரச்சினையாக எண்ணுகின்றனர். அதிக வேளைகளில் தமது நிலை குறித்து வெட்கப்படுவதுடன் மேலும் வன்முறை நடக்கலாம் எனப் பயப்படுகின்றனர்.

16 நாட்கள் பெண்களுக்கு எதிரான வன்முறை

1991 தொடக்கம் ஒவ்வொரு வருடமும் «16 நாட்கள் பெண்களுக்கு எதிரான வன்முறை» என்ற நிகழ்வு இடம்பெறுகின்றது. இது உலகெங்கும் எப்போதும் 25 கார்த்திகை அன்று பெண்களுக்கு எதிரான வன்முறைக்கான அனைத்துலகத் தினத்தில் ஆரம்பித்து, மனித உரிமைகள் தினமான மார்ச்சு 10 வரை நடைபெறுகின்றது. தரவுகள் தெளிவாகக் கூறுவது: பெண்கள் உரிமை என்பது மனித உரிமை என்பதாகும். ஆகவே பெண்கள் மீதான வன்முறை மனித உரிமையைப் பாதிப்பதையச் செய்கிறது. மத்திய சுவிசிலும் வன்முறையால் பாதிக்கப்படுகின்ற பெண்கள் மற்றும் பிள்ளைகளைப் பாதுகாப்பதற்காக, ஒவ்வொரு முறையும் பல அமைப்புகள் இப் பிரச்சாரத்தில் பங்கேற்று, இந்த விடயத்தைக் கவன ஈர்ப்புப் பெறச் செய்கின்றன.

இது குறித்த மேலதிக விபரங்களுக்கு:

www.16tage.ch

OTKRIVANJE UMJESTO SAKRIVANJA!

Tužna stvarnost

Porodično nasilje je prisutno svuda, pa tako i u Švicarskoj kao i u Vašoj okolini. Možda čak i u Vašem komšiluku ili čak kod Vas u kući? Da li mislite da neku Vašu poznanicu tuče njen partner ili da li Vas Vaš partner tuče? Da li Vam je uskraćen novac za potrebe domaćinstva? Da li Vam je zabranjen kontakt s Vašom porodicom? Da li Vas vrijeđaju? Da li se bojite? Da li Vaša djeca pate? Da li se osjećate usamljeno i nesigurno? Onda ste u situaciji kao i mnoge druge žrtve. Vrijeme je da uvidite kako stoje stvari, da prekinete šutnju i da djelujete!

Vaš bijeg iz nasilja

Potrebno je mnogo hrabrosti da se kod kuće odbranite od nasilja ili da se umiješate u nečije tuđe privatne stvari. Ali to je Vaše pravo, jer naš zakon ne toleriše nikakvo nasilje. Napravite taj korak i osigurajte sebi pomoć i podršku. Obratite se našoj besplatnoj savjetodavnoj službi ili kontaktirajte sigurnu kuću za žene ako - čak i zajedno sa svojom djecom - želite napustiti dom. Sve službe su pod obavezom čuvanja privatnosti i ako je potrebno dobit ćete finansijsku pomoć. U hitnom slučaju pozovite policiju.

Zaustavite porodično nasilje

Brojevi su potresni: U Švicarskoj svaka peta žena doživljava fizičko i/ili seksualno nasilje u vezi. O porodičnom nasilju se može govoriti kada osobe unutar postojeće ili već raspadnute porodične, bračne ili druge zajednice slične braku vrše nasilje ili prijetje nasiljem, bez obzira radi li se o psihičkom, fizičkom ili seksualnom. Ono je prisutno kod ljudi koji pripadaju svim nivoima obrazovanja, bez obzira na nacionalnost, visinu prihoda, starost, religiju i kulturu. Veze u kojima se ispoljava nasilje često traju dugo i žrtvama teško pada da potraže pomoć. Često se stide zbog svoje situacije i boje se da će se nasilje dalje nastaviti.

16 dana protiv nasilja nad ženama

Svake godine od 1991. godine održava se kampanja „16 dana protiv nasilja nad ženama“. Ti dani uvijek počinju 25. novembra na međunarodni dan protiv nasilja nad ženama i traju do dana ljudskih prava 10. decembra. Datumi imaju jasno značenje: Prava žena su ljudska prava. Nasilje nad ženama zbog toga predstavlja povredu ljudskih prava. I u centralnoj Švicarskoj mnoge organizacije učestvuju u kampanji koja ima za cilj da skrene pažnju na ovu temu i zaštititi žene i djecu koji su žrtve nasilja.

Više informacija o tome na: www.16tage.ch

ZBULONI NË VEND TË E FSHEHNI!

Realiteti i dhimbës

Dhunë familjare ka gjithkund, edhe në Zvicër gjithashtu si dhe në mesin Tuaj. Ndoshta edhe në fqinjësi Tuaj apo bile ndoshta edhe tek Ju në shtëpi. Paramendoni, një e njohur rrehet nga partneri i saj, apo ju rrahin edhe Juve vet? Nuk ju japin të holla për amvisëri? A ta ndalojnë kontaktin me familje Tuaj? A të shajnë? A keni frikë? A po vuajnë fëmijët Tuaj? E ndjeni veten të vetmuar dhe të pa sigurt? Atëherë Ju qenkeni në gjendje të njëjtë si shumë tjerë të prekur nga kjo. Tani është koha të shikohen këto thellë të e thyeni heshtjen dhe të veproni!

Shtegu Juaj jashtë dhunës

Nevojitet guxim i madh të mbrosh veten nga dhuna në familje apo të ndërhyini në çështjet familjare të tjerëve. Mirëpo kjo është e drejta Juaj, pasi që ligji ynë nuk toleron dhunën. Mateni veten, bëni hapin dhe thirrni ndihmën dhe mbështetjen. Drejtohuni tek zyra e këshillimeve pa pagesë apo kontaktoni shtëpinë e sigurisë së grave, nëse Ju - edhe së bashku me fëmijët - dëshironi të e lëshoni shtëpinë Tuaj. Të gjitha zyrat janë të nënshtruara detyrimit të heshtjes dhe Ju, nëse është nevoja, do të mbështeteni financiarisht. Në rast urgjence thirrreni policinë.

Ndaloni dhunën familjare

Numrat janë tronditës: në Zvicër çdo e pesta grua në marrëdhënie të saj përjeton dhunë fizike dhe/apo seksuale. Dhuna në familje është më e shpeshtë, kur personat brenda një marrëdhënie ekzistuese apo të përfunduar familjare apo gjendje të ngjashme me atë familjare, kryejnë apo kanosin me dhunë, qoftë ajo psikike, fizike apo seksuale. Kjo paraqitet tek të gjitha shtresat e arsimuara, pavarësisht nacionalitetit, të ardhurave, moshës, religjionit dhe kulturës. Marrëdhëniet e dhunshme shpesh zgjasin gjatë dhe të prekurve ju vjen rëndë të kërkojnë ndihmë. Shpesh atyre ju vjen mbare nga situata e tyre dhe kanë frikë nga dhuna e mëtutjeshme.

16 Ditë kundër dhunës ndaj grave

Që nga viti 1991 çdo vit mbahet «16 Ditë kundër dhunës ndaj grave». Këto fillojnë në të gjithë botën gjithmonë me datën 25. Nëntor, në ditën internacionale kundër dhunës ndaj grave, dhe zgjasin deri me ditën e të drejtave të njeriut me datën 10. Dhjetor. Këto data e bëjnë të qartë: të drejtat e grave janë të drejta të njeriut. Për këtë arsye dhuna ndaj grave është thyerje e drejtave të njeriut. Gjithashtu edhe në Zvicrën qendrore në këtë kampanjë marrin pjesë shumë organizata, me qëllim të tërhiqet vëmendja kah kjo temë dhe të mbrohen gratë dhe fëmijët e prekur nga dhuna.

Më tepër informacione mbi këtë nën:
www.16tage.ch

أوقفى العنف المنزلي

الأرقام تبعث على الصدمة: هناك امرأة واحدة على الأقل من بين كل خمس نساء في سويسرا تتعرض خلال علاقتها للعنف الجسدي و/ أو للعنف الجنسي. يحدث العنف الجسدي عندما يمارس أشخاص في ظل علاقة عائلية أو زوجية أو شبه زوجية قائمة أو منتهية العنف أو التهديد بالعنف. سواء كان نفسياً أو جسدياً أو جنسياً. هو يحدث بغض النظر عن مستوى التعليم، والجنسية، والدخل، والعمر، والدين والثقافة. تدوم العلاقات التي يشوبها العنف طويلاً و يصعب على الضحايا طلب المساعدة. يشعر الضحايا بالعار من حالهم و يشعرون بالخوف من ازدياد العنف.

١٦ يوماً ضد العنف المُمارَس ضد المرأة

منذ العام ١٩٩١ يُقام كل سنة "١٦ يوماً ضد العنف المُمارَس ضد المرأة". يبدأ في جميع أنحاء العالم في تاريخ ٢٥. من شهر نوفمبر/تشرين الأول اليوم العالمي لمكافحة العنف ضد المرأة، ويستمر لغاية يوم حقوق الإنسان العالمي في ١٠. من شهر ديسمبر/كانون الأول. البيانات تشير بوضوح: حقوق المرأة هي حقوق الإنسان. لذلك فإن العنف المُمارَس ضد المرأة هو أيضاً انتهاكاً لحقوق الإنسان. كذلك في وسط سويسرا تقوم منظمات كثيرة ذات الصلة في الحملة من أجل لفت الأنظار إلى هذا الموضوع ومن أجل حماية النساء الضحايا وأطفالهن.

تجدين المزيد من المعلومات حول الموضوع على:

www.16tage.ch

الحقيقة المرة

إن العنف المنزلي هو موجود في كل مكان. حتى أيضاً في سويسرا وفي منطقتك. ربما حتى في جوارك أو حتى في منزلك؟ فكري قليلاً. أن إحدى معارفك يتم ضربها من قبل شريكها أو أنك أنتِ تُضربين؟ لا تحصلين على المال من أجل مصروفات البيت؟ هل يُمنع عنك الإتصال بأهلك؟ هل تتعرضين للشتيم؟ هل تشعرين بالخوف؟ هل يعاني أطفالك؟ هل تشعرين بأنك وحيدة و غير آمنة؟ إذاً فإن حالك لا تختلف عن حال الكثيرات. إذاً لقد حان الوقت - لتكسري حاجز الصمت وتقومي بالتصرف!

طريقك للخلاص من العنف المنزلي

إن الأمر يتطلب الكثير من الشجاعة لتمكيني من الدفاع عن نفسك ضد العنف المنزلي أو من التدخل في الشؤون الخاصة الأخرى. ولكن هذا هو حقك. لأن القانون لا يتساهل مع العنف. تشجعي وقومي بالخطوة الأولى واطلبي المساعدة والدعم. قومي بالإتصال بمركز المشورة المجاني أو بالإتصال بملجأ النساء. في حال كنت تريدين ترك المنزل مع أطفالك. جميع تلك المراكز تلتزم بالكتمان والخصوصية وسوف تدعمك بالمال في حال الضرورة. في حالات الطوارئ قومي بالإتصال بالشرطة.

ካብ ፡ ምሕባእ ፡ ምግላፅ (ምቅላፅ)!

ዘህዝን ፡ ኩነታት፡-

ኣብ፡ ገዛውቲ፡ ዝፍጸሙ፡በደላት፡ ኣብ፡ ስዊዘርላንድን፡ ኣብ ፡ ኣካባቢኡን ፡ኣሎ። ምናልባሽ ፡ኣብ፡ ጎረባብትኹምን፡ኣብ፡ ገዛኹም፡ኸንትፈልጡ፡ዶ፡ዝተሃረመ፡ሰብ?ንስኺ፡ኸንመነባበሪ፡ገንዘብ፡ ተዋሂብኪ፡ዶ?ቤተሰብኪ፡ንምርኻብ፡ተኸልኪልኪ፡ዲኺ?ተጸሪፍኪ፡ ዶ?ትፈርሂ፡ዶ?ይሐዝኑ፡ዶ፡ደቅኺ? ንበይንኺ፡ይስምእኪ፡ዶ? ትጠራጠሪ፡ዲኺ? እስኺ፡እውን፡ከምቶም፡ዝተበደሉ፡ሰባት፡ ኢኺ።ሕጂ፡ከይሐባእኺ፡መፍትኺ፡ምርኻብ፡እዩ።

ካብ፡በደል፡ምውፃእ፡-

ብዙኹ፡ሐቦ፡የድልየካ፡ናትካን፡ናይካልኣትን፡በደል፡ ከተድኸን።መሰልካ፡እዩ።ምኽንዖቱ፡ናትና፡ሕጊ፡በደል፡ ኣይድግፍን፡እዩ።ተቢዕኺ፡ሃገዝ፡ድለዩ።ኣብ፡ነጻ፡ኣማኸርቲ፡ቦታ፡ ኣመልከቲ፡ወይከኣ፡በዓልኺን፡ ምስደቅኸን፡ኣብቲ፡ደቀ፡ኣንስትዮ፡ ዝኸገዙሉ(ዝዕቑቡሉ)፡ቦታ፡ትኸዲ።ኣብ፡ኩሉ፡ቦታ፡ምስጥርኪ፡ ዝተሐለወ፡እዩ። ኣድላዩ፡ተኾይኑ፡በገንዘብ፡ትሕገዝ፡ኢኺ። ኣብ፡ ሓደጋ፡ጊዜ፡ፖሊስ፡ትድውሉ

ይኣክል፡ኣብ፡ገዛውቲ፡ዝፍጸሙ፡በደላት፡-

ብቑጽሪ፡የሕዝን፡ኣብ፡ስዊዘርላንድ፡ሐደ፡ካብ፡ሓሙሽተ፡ኣንስቲ፡ ብኣካል፡ኮነ፡ብግብረስጋ፡ትድፈር።ኣብ፡ ገዛ፡ወሽጢ፡ዝፍጸሙ፡ በደላት፡በሐንሳብ፡ዝነብሩን፡ዝተፈላለዩ፡ቤተሰብ፡ወይከኣ፡ ተመሳሳሊ፡ዝኾነ፡ርከብ ኣብ፡ዘለዎም፡ሰባት፡ናይ፡ኣእምሮን፡ናይ፡ ኣካልን፡ወይከኣ፡ናይ፡ግብረስጋ፡ድፍረትን፡በደልን፡ይፍጸም።ኣብ ኩሉ፡ቦታ፡ዜግነት፡እቶት፡ዕድመ፡ሓይማኖት፡ባሕሊ፡ከይተፈላለዩ፡ በደል፡ይርከብ።ዝተበደሉ፡ሰባት፡ ሽግርም፡ንምግላፅን፡ ሓገዝ፡ንምርካብን፡ነዊሕ፡ጊዜ፡ይወስደሎም።ብዙሕ፡ጊዜ፡ እቲ፡ኹነታተን፡የሕፍረን፡ ካልእ፡በደል፡ከይመጸን፡ ይፈርሓ። 16 መዓልቲ፡ኣንፃር፡በደል፡ደቀ፡ኣንስትዮ፡- ካብ1991ዓ.ም፡ጀግሩ፡ብብዓመት፡“16መዓልቲ፡ ኣንፃር፡በደል፡ደቀ፡ኣንስትዮ”ብዓል፡ይኸበር።ካብ፡ ጥፊ25፡ክሳብ፡ታሕሣሥ10፡ናይ፡መዓልቲ፡- ኣንፃር፡በደል፡ደቀ፡ኣንስትዮን፤መሰል፡ናይ፡ወድሰብን፡በዓላት፡

ዝኸበረሉ፡መዓልቲ፡እዩ።እቲ፡ዋና፡መልእኸቲ፡

መሰል፡ደቀ፡ኣንስትዮ፡መሰል፡ናይ፡ወድሰብ፡ማለት፡እዩ።ስለዚ፡ በድል፡ናይ፡ደቀ፡ኣንስትዮ፡ማለት፡መሰል፡ናይ፡ወድሰብ፡ምጉዳእ፡ ማለት፡እዩ።ኣብ፡ማእከል፡ስዊዘርላንድ፡ብዙሓት፡ድርጅታት፡ኣብዚ፡ ጉዳይ፡እዚ፡ይሳተፉ፡እዮም፤ምእንታን፡ዝተበደሉ፡ደቀ፡ኣንስትዮን፡ ቆልዑትን፡ንክርድኡንክሕዝብን፡ተወሳኺ፡ሐበሬታ፡ኻበዚ፡ ኢንተርኔት፡ኣድራሻ፡ትረኽቡ፡ www.16tage.ch

Beratungs- und Unterstützungsangebote

Im Notfall – 24 h erreichbar

Polizei: 117

Frauenhaus Luzern: 041 360 70 00

Schutz, Unterkunft und Beratung:

www.frauenhaus-luzern.ch

Beratung und Begleitung Opferberatung der Kantone

Luzern: 041 228 74 00

Nidwalden: 041 618 44 81

Obwalden: 041 666 63 35

Schwyz: 0848 821 282

Uri: 0848 821 282

Zug: 041 725 26 50

Unterkunft

Herberge für Frauen Zug: 041 727 76 86

www.herbergefuerfrauen.ch

Haus Hagar Luzern: 079 945 90 15

www.haushagar.ch

Alle Beratungs- und Unterstützungsangebote
finden Sie unter:

www.gewaltpraevention.lu.ch



Justiz- und Sicherheitsdepartement

Koordination Gewaltprävention und Bedrohungsmanagement

Zentralschweizerische Arbeitsgruppe

«Kampagne 16 Tage gegen Gewalt an Frauen»

Partner/-innen

Bildungsstelle Häusliche Gewalt Luzern | eff-zett das fachzentrum |
Opferberatung Zug | elbe – Fachstelle für Lebensfragen | FABIA –
Fachstelle für die Beratung und Integration von AusländerInnen |
Frauenhaus Luzern | FrauenKirche Zentralschweiz | Frauenzentrale
Luzern | Herberge für Frauen – Haus Hagar Luzern | Herberge
für Frauen Zug | Koordination Gewaltprävention und Bedrohungs-
management Luzern | Opferberatungsstelle des Kantons Luzern |
Pallas – Schweizerische Interessengemeinschaft Selbstverteidigung
für Frauen und Mädchen | SAH Zentralschweiz – Migration Co-Opera